

فعالية تطبيق الدائرة الداخلية الخارجية لترقية مهارة كلام اللغة العربية من خلال مادة  
المحادثة

(دراسة شبه تجريبية في معهد دارالعلوم ليد العصر)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربوي في قسم تعليم اللغة العربية



يقدمها :

محمد رضوان الله فوزي

١٥٠٣٧٧٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية تعليم اللغات والاداب

جامعة اندونيسيا التربوية

باندونج

٢٠١٩

محمد رضوان الله فوزي

فعالية تطبيق الدائرة الداخلية الخارجية لترقية مهارة كلام اللغة العربية من خلال مادة  
المحادثة

(دراسة شبه تجريبية في معهد دار العلوم ليد العصر)

صفحة التصحيح

هذه الرسالة تحت إشراف

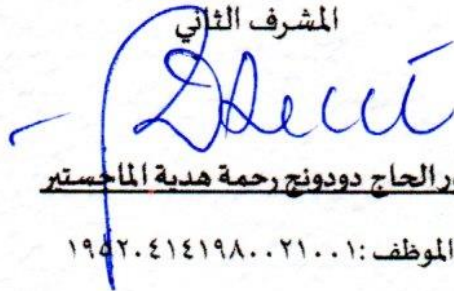
المشرف الاول



الدكتور الحاج ديدنيح رشيد الماجستير

رقم الموظف: ١٩٥٥١٠٠٧١٩٩٠٠١١٠٠١

المشرف الثاني



الدكتور الحاج دودونج رحمة هدية الماجستير

رقم الموظف: ١٩٤٢٠٤١٤١٩٨٠٠٢١٠٠١

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الاستاذ الدكتور الحاج بايان نور بيان الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٦٠٨٢٩١٩٠٠١١٠٠١



صفحة التصحيح للجنة الإمتحان

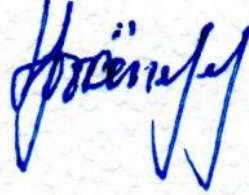
الممتحن الأول



الأستاذ الدكتور الحاج مامان عبدالرحمن الماحستير

رقم الموظف: ٣٠٠٣.٣١٠٠٣١٨١٩٨٧.٦١٨١٠١٩٦١

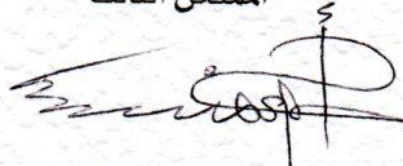
الممتحنة الثانية



الدكتورة الحاجة نونونج نورشمسية الماحستير

رقم الموظف: ١٠٠١.٣٢٠٠١٩٨٨.٥١٣١٩٦٢

الممتحن الثالث



الحاج أسيف صفيان الماحستير

رقم الموظف: ٢٠٠٢.٥٠٢١٠٠٥٠١١٧٢.١٩٨٠٠

## PERNYATAAN

Dengan ini, saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul **Efektivitas Penerapan Strategi Inside Outside Circle Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Melalui Muhadatsah** ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko yang dijatuhkan kepada saya apabila ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Oktober 2019  
Yang Membuat Pernyataan,

Muhammad Ridwanullah fauzi

1503772

## شكرو وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله و الشكر لله و لاحول و لا قوة إلا بالله . و الصلاة و السلام على رسول الله و على آله و أصحابه و من تبعهم بإحسان الى يوم القيامة.

لقد كتب الباحث هذه الرسالة لتكميل شرط من شروط للحصول على درجة سرجانا التربوي في قسم تعليم اللغة العربية كلية تعليم اللغات و الآداب جامعة اندونيسيا التربوية . سأقدم هذه الرسالة بعنوان " فعالية تطبيق الدائرة الداخلية الخارجية لترقية مهارة كلام اللغة العربية من خلال مادة المحادثة". وهذه الرسالة لا يمكن إلا به ام و مساعدة المساعدين. لذلك، يقدم الباحث ألف شكر لهم والأخص منهم:

١. المكرم الاستاذ الدكتور الحاج يايان نور بيان الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية تعليم اللغات و الآداب جامعة اندونيسيا التربوية باندونج على تشجيعاته لأن يكون الباحث مشتركا في الإمتحان.
٢. المكرم الدكتور الحاج ديدنيج رسيد الماجستير، كالمشرف الأول على إشرافه ومساعدته الثمينة في إ ام هذه الرسالة.
٣. المكرم الدكتور الحاج دودونج رحمة هدية الماجستير، كالمشرف الثاني الذي قد أرشدني بإخلاص لإعطاء التوجيهات و الإرشادات على هذه الرسالة النهائية.
٤. الأساتيد في قسم تعليم اللغة العربية الذين علموا الباحث علوما نافعة.
٥. مدرسو و تلاميذ معهد العصر دار العلوم ليد الذين ساعدوني في كتابة هذه الرسالة.
٦. الوالدان المحبوبان العزيزان اللذان وصلا دعائهما إلى الله تعالى لنجاح الباحث وبذلا جهدهما لتربيتي، حتى يقوم الباحث با ام الدراسة في المستوى الجامعة. وأختيا الصغيرتان صاحفة فائز احفلية و نورالف فوزية سفطري وأخي الصغير محمد فائز نور الله و العائلة أعطياني اه اما و دفعا و دعائا.
٧. جميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة ٢٠١٥ الذين شجعوا الباحث وساعدوه في كتابة هذه الرسالة.
٩. و جميع المساعدين الذين لم أستطع أن أذكرهم واحدا فواحدا.

جزاهم الله خيرا كثيرا. عسى الله أن يقبل أعمالهم و يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا و الآخرة، و عسى أن تكون هذه الرسالة نافعة للباحث و القارئين.

باندونج، اغوستس ٢٠١٩ هـ

الباحث

محمد رضوان الله فوزي

رقم التسجيل: ١٥٠٣٧٧٢

## ABSTRAK

Penelitian ini didasari oleh permasalahan yang dialami oleh siswa Di Pesantren Modern Daarul Uluum Lido Bogor dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa arab. Pembelajaran Muhadatsah yang dilakukan sebagai kegiatan dalam peningkatan kemampuan berbicara bahasa arab terkesan monoton dan tanpa vareasi. Sehingga kemampuan berbicara siswa hanya sebatas biasa saja. Serta dinilai masih kurang luas dalam mengekspor dari segi bahasa arab. Dalam situasi ini perkembangan kemampuan berbicara siswa akan hanya sampai pada titik dimana anak hanya sekedar menuntaskan kegiatan Muhadatsah sebagai kewajiban. Dari hal tersebut penulis berinisiatif untuk memberikan perlakuan strategi baru yaitu Strategi Inside Outside Circle sebagai pembelajaran baru dalam meningkatkan kemampuan berbicara bahasa arab siswa melalui pembelajaran Muhadatsah. Teknik pengumpulan data yang dilakukan adalah, observasi, tes, dan wawancara. Berdasarkan hasil penelitian penerapan strategi pembelajaran Inside Outside Circle diketahui bahwa penggunaan strategi ini cukup mampu meningkatkan minat dan kemampuan siswa dalam pembelajaran Muhadatsah. Pembelajaran dengan menerapkan hal ini sangatlah membantu pengajar dalam melaksanakan kegiatan Muhadatsah. Karena pembelajaran menggunakan strategi ini sangatlah efektif karena tidak menjadi kegiatan yang monoton akan tetapi menjadi kegiatan yang ceria. Atas dasar tersebut strategi ini cukup untuk direkomendasikan dan menjadikan suatu acuan yang jelas dalam pembelajaran bahasa.

Kata Kunci: Muhadatsah, kalam, Inside Outside Circle, Bahasa arab.



## ABSTRAK

This research is based on the problems experienced by students at the Daarul Uluum Lido Modern Islamic Boarding School in improving Arabic speaking skills. Muhadatsah learning is carried out as an activity in improving the ability to speak Arabic seem monotonous and without vareasi. So that students' speaking abilities are only limited. As well as being considered less extensive in exporting in terms of Arabic. In this situation the development of students' speaking skills will only reach the point where the child merely completes the activities of Muhadatsah as an obligation. From this the authors took the initiative to provide a new strategy treatment that is the Inside Outside Circle Strategy as a new learning in improving students' Arabic speaking ability through learning Muhadatsah. Data collection techniques used were, observation, tests, and interviews. Based on the results of research into the application of the Inside Outside Circle learning strategy it is known that the use of this strategy is quite capable of increasing students' interest and ability in learning Muhadatsah. Learning by applying this is very helpful for teachers in carrying out Muhadatsah activities. Because learning using this strategy is very effective because it does not become a monotonous activity but it becomes a cheerful activity. On this basis this strategy is sufficient to be recommended and makes a clear reference in language learning.

Keyword : Muhadatsah, Inside Outside Circle, Arabic Language

## ملخص

أساس البحث إلى المشكلات التي يواجهها الطلاب في معهد دار العلوم ليدو العصر لترقية مهارات كلام اللغة العربية. تنفيذ التعليم مادة المحادثة كنشاط في ترقية قدرة كلام اللغة العربية نظره كانغمة واحدة. لذلك كانت قدرة كلام الطلاب محدودة. وكذلك يعتبر أقل انتشاراً في التصدير من حيث اللغة العربية. في هذه الحالة ، لن تصل تنمية مهارات الكلام لدى الطلاب إلا إلى النقطة التي يكمل فيها الطفل مجرد أنشطة مادة المحادث كالتزام. ومن هذا المنطلق ، أخذ الباحث زمام المبادرة لتقديم علاج إستراتيجي جديد هو استراتيجية الدائرة الداخلية الخارجية، كتعلم جديد في ترقية قدرة الطلاب على كلام باللغة العربية من خلال تعلم مادة المحادث. تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة و الاختبارات و المقابلات. استناداً إلى نتائج البحث في تطبيق استراتيجية الدائرة الداخلية الخارجية، من المعروف أن استخدام هذه الاستراتيجية قادر اماً على زيادة اه ام الطلاب وقدرتهم على تعلم مادة المحادث. تعليم عن طريق تطبيق هذا مفيد للغاية للمعلمين في تنفيذ أنشطته التعليمية مادة المحادثة. لأن تعليم باستخدام هذه الاستراتيجية فعال جداً لأنه لا يصبح نشاطاً رتيباً ولكنه يصبح نشاطاً مرحاً. على هذا الأساس ، تكفي هذه الاستراتيجية للتوصية وجعل توصية الواضحة في تعلم اللغة.

الكلمة : المحادثة , الدائرة الداخلية الخارجية, اللغة العربية

## محتويات

الموضوع	الصفحة
صفحة التصحيح.....	أ.....
صفحة التصريح.....	ب.....
شكر وتقدير.....	ج.....
ملخص.....	ه.....
محتويات الرسالة.....	ح.....

### الباب الأول : مقدمة

أ. تمهيد المشكلة.....	١.....
ب. تحديد المشكلة.....	٥.....
ج. صياغة المشكلة.....	٥.....
د. أهداف البحث.....	٦.....
هـ. فوائد البحث.....	٦.....
هـ. هيكل تنظيم الرسالة.....	٧.....

### الباب الثاني: الإطار النظري

أ. مهارة الكلام.....	٩.....
ب. دور اللغة العربية.....	١٠.....
ج. تعريف المحادثة.....	١٢.....
د. أهداف تعليم المحادثة.....	١٢.....
هـ. خطوات تطبيق تعليم المحادثة.....	١٣.....
و تعريف استراتيجية الدائرة الداخلية الخارجية.....	١٤.....

### الباب الثالث : منهجية البحث

- أ. تصميم البحث..... ١٧
- ب. مكان البحث..... ١٨
- ج. المجتمع و العينة..... ١٨
- د. أدوات البحث..... ١٩
- هـ. تحليل البيانات..... ٣٠

### الباب الرابع : حواصل البحث و مناقشتها

- أ. تنفيذ البحث..... ٣٥
- ب. اختبار ما قبل و بعد..... ٣٥
- ج. تحليل اختبار العلاج..... ٤٤
- د. اختبار تحليل البيانات..... ٤٦

### الباب الخامس : الخلاصة و الاقتراحات

- أ. الخلاصة..... ٦٠
- ب. الاقتراحات..... ٦١
- المراجع..... ٦٤
- الملاحق..... ٦٧

## المراجع

حلم (٢٠١٧) "اللغة العربية والطقوس الثقافية لدى المسلمين في تحقيق المراسيم الدينية

(ص.٢٨٤) <http://ejournal.uinmalang.ac.id/index.php/infopub/article/view/4276>

العزیز (٢٠١٧) "تعليم اللغة العربية" (ص.٨) [https://www.isesco.org.ma/ar/wp-](https://www.isesco.org.ma/ar/wp-content/uploads/sites/3/2015/11/taalim-aallogha-alarabia.pdf)

[content/uploads/sites/3/2015/11/taalim-aallogha-alarabia.pdf](https://www.isesco.org.ma/ar/wp-content/uploads/sites/3/2015/11/taalim-aallogha-alarabia.pdf)

سيد, حسان (٢٠١٧) "التدريب على مهارة المحادثة باللغة العربية للناطقين بغيرها (المشكلات

والحلول) (ص.٦) <http://www.new-educ.com/> المحادثة-بالعربية-للناطقين-بغيره

رحمدنتي, دوي (٢٠١٧) "تحليل عوامل ضعف التواصل بالعربية لطلاب شعبة تدريس اللغة

العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية كنداري" (Vol. 3 No.1, April 2017)

<http://ejournal.iainkendari.ac.id/langkawi/article/view/548/545>

محاضر (٢٠١٨) "ضرورة التنظيم لتعليم مهارة الكلام" (ص.٧١) [http://jurnal.ar-](http://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526)

[raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526](http://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526)

أحمد رفاعي. (٢٠١٦). نموذج تعليم القواعد العربية. مجلة التدريس. ٤. (١). ص. ٣-٩.

خير المعارف و أمرالله. (٢٠١٧). نموذج تعليم اللغة العربية على أساس أندراجوجي في مؤسسة

"الأزهار" الدورية بباري كيديري. جامعة الاسلامية الدولية مولان مالك إبراهيم, مالنغ.

خالد محمود محمد عرفان. (٢٠٠٨). أحداث الاتجاهات في تعليم اللغة العربية. كلية التربية

الأقسام الأدبية جامعة البنات بالرياض.

أولياء خيرالنساء. (٢٠١٧). تطبيق طريقة دور ال تيل في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام

لطلبة الصف الحادي عشر بمدرسة المحمدية الثانوية الإسلامية ١ سوكرامي بندار

لانبونج. كلية التربية والتعليم جامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لانبونج.

محمد أفتون أئين النوح. (٢٠١٨). نشأة النحو العربي. مجلة الأدب. ٢ (٢). ص. ٢-٣.

فضيلة ديو أربيني و أحمد رفاعي. (٢٠١٨). تطبيق استراتيجية تعليم اللغة العربية بطريقة

المفتاح في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الأولى كيديري وطريقة أمثلي في معهد

هداية المبتدئين أمثلي كورا كيديري. مجلة اللغة العربية وتعليمها. ٢ (٢). ص. ٣-٤.

نور الحنانى. (٢٠١٨). الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية وتطبيقها. مجلة اللغة العربية وتعليمها. ٢ (٢). ص. ٢.

فطح الموجود و تجفت نغسح. (٢٠١٩). دار تعليم قواعد اللغة العربية في بناء مهارة القراءة الأولى في مدرسة حكمة الشريف العالية ندلة الوطني سلوط لمبوك الغربية. مجلة عربيتنا. ٣ (١). ص. ٨.

فادالرحمان. (٢٠١٨). تدريس التعبير الشفهي بطريقة الاتصالية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية تانجرانج. مجلة البيان. ١٠ (٢). ص. ٥.

ناندانغ، سريف. ٢٠١٢. مشاكل في تعليم اللغة العربية. مجلة الفكر الإسلامي. المجلد. ٣٧، رقم ١، ٠٣ مايو ٢٠١٨

Nazir. (2003). *“Metode Penelitian”*. Jakarta: Ghalia Indonesia

Rusman. (2009). *Manajemen Kurikulum*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

Sugiyono. (2016). *“Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D”*. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono. (2012). *“Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D cetakan 17”*. Bandung: Alfabeta.

Lie, Anita. (2008). *“Cooperative Learning :Memperaktikan Cooperative Learning Di Ruang-ruang Kelas”*. Jakarta: Grasindo

Huda, Miftahul. (2011). *“Cooperative Learning”*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Depdiknas. (2008). *“Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi 03”*. Jakarta: Gramedia pustaka umum

Sauri, S. (2017). *Kesantunan Berbahasa*. Subang: Royyan Press.

Sobur, Alex. 2016. *Semiotika Komunikasi*. Bandung. PT Remaja Rosdakarya.

Sauri, S. (2017). *Nilai Keaarifan Pesantren*. Subang: Rizki press.

Sauri, S. (2005). *“Revitalisasi Pendidikan Sains dalam Pembentukan Karakter Anak Bangsa untuk Menghadapi Tantangan Global”*.. doi: [http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR.\\_PEND.\\_BAHASA\\_ARAB/195604201983011-SOFYAN\\_SAURI/makalah2/PE%20NDI%20DI%20KAN\\_NILAI\\_DALAM\\_SAIN.pdf](http://file.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BAHASA_ARAB/195604201983011-SOFYAN_SAURI/makalah2/PE%20NDI%20DI%20KAN_NILAI_DALAM_SAIN.pdf)

Barsihanor (2016). *“Pengaruh Model Pembelajaran Cooperative Learning Teknik inside outside circle Terhadap Hasil Belajar Siswa Bidang Studi IPSMI Darul Mujahidin”*. (Vol. 2 No.1 April 2016) doi: <http://syekhnrjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtida/article/view/180/168>

Azhari, Yusuf (2013) *“Penerapan Pembelajaran Kooperatif Model Insideoutside Circle Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Apresiasi Dongeng Siswa Kelas Viic Mtsn Juwet*

- Ngronggot Nganjuk”. (Vol.1 No.1 April 2013 ). doi : <http://jurnal-online.um.ac.id/data/artikel/artikel806CF1E9A78337C7821F253D171003BD.pdf>
- Wahyudi, Dedi (2017) “Penerapan Model Pembelajaran inside outside circle Dalam Mata Pelajaran Akidah Akhlak”. (Vol.1 ). doi : <http://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/mudarrisuna/article/view/2369>
- Azmi, Nurul (2018) “Model Pembelajaran Inside Outside Circle (Ioc)) Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Dalam Proses Pembelajaran”. (Vol.1). doi : <http://syekhnurjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtida/article/view/180/168>
- Ningsih, S Dkk.(2017) “Penerapan Model Pembelajaran inside outside circle Terhadap Kemampuan Pemahaman Konsep Siswa”. (vol.2 No.2, April 2017). doi : <https://jurnal.uisu.ac.id/index.php/mesuisu/article/view/136/113>
- Faradila, Dkk(2018) ”Keefektifan Model Pembelajaran inside outside circle Dengan Pendekatan Open Ended Terhadap Kemampuan Koneksi Matematis Kelas Viii Materi Sistem Persamaan Linier Dua Variabel”. (Vol. 6). doi : <https://jurnal.unimus.ac.id/index.php/psn12012010/article/download/3134/3031>
- Kausar, H. (2013). “Belajar dari Sistem Pendidikan di Finlandia”. (Vol.5) [www.1media.acehprov.go.id/uploads/pendidikan\\_di\\_finlandia.pdf](http://www.1media.acehprov.go.id/uploads/pendidikan_di_finlandia.pdf).
- Rodiah, A. Dkk. (2016). “Pengaruh Penggunaan Model Pembelajaran Inside Outside Circle (Ioc) Pada Konsep Peristiwa Alam Terhadap Hasil Belajar Siswa Kelas V Sdn Xi Cilegon”. (Vol. 2). Journal Kalimaya.
- Sari, E. Dkk. (2013) “Penerapan Model Pembelajaran Kooperatif Tipe Tps (Inside Outside Circle) Dengan Media Berbasis Website Untuk Meningkatkan Motivasi Dan Hasil Belajar Biologi”. (Vol. 1) Jurnal Pancaran.